

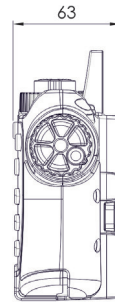
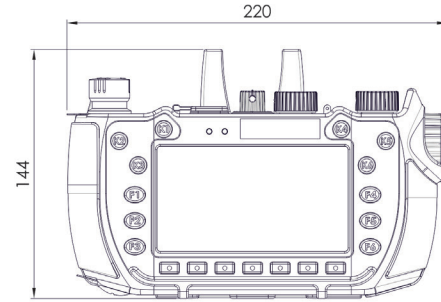


X5 Wired

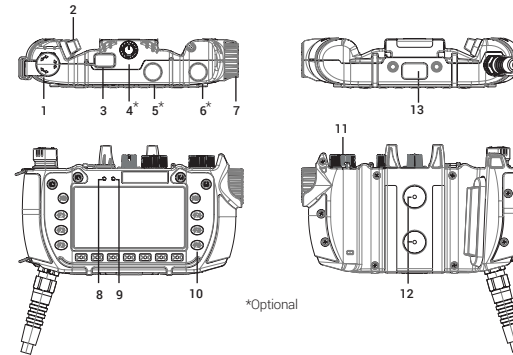
Installation guide
 Installationsanleitung
 Notice d'installation
 Guía de instalación
 Guida di installazione

1 DIMENSION/ ABMESSUNGEN/ DIMENSIONI/ DIMENSIONES/ DIMENSIONI

*mm



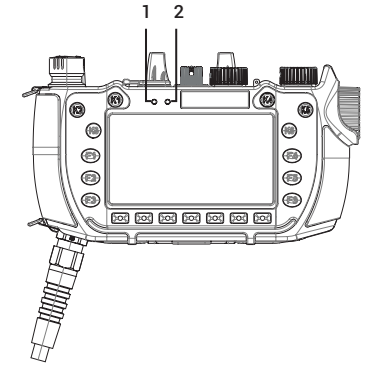
2 TERMINAL OVERVIEW/ ANSCHLUSSÜBERSICHT/ APERÇU BORNE/ VISIÓN GENERAL DEL TERMINAL/ PANORAMICA TERMINALE



- 1 Emergency Stop push-button/ Not-Aus Taster/ Bouton d'arrêt d'urgence/ Botón de emergencia/Pulsante d'emergenza
- 2 Enabling device/ Zustimmungsschalter/ Dispositif permettant/ Dispositivo de habilitación/ Dispositivo di abilitazione
- 3 USB
- 4 * Selector or button/ Wahlschalter oder Taste / Sélecteur ou bouton/ Selector o botón/ Selettore o bottone
- 5 * Potentiometer 2/ Potentiometer 2/ Potentiomètre 2/ Potenciómetro 2/ Potenziometro 2
- 6 * Potentiometer 1/ Potentiometer 1/ Potentiomètre 1/ Potenciómetro 1/ Potenziometro 1
- 7 Handwheel/ Handrad/ Volant/ Volante/ Volante/ Volante
- 8 Status-LED 1/ Status-LED 1/ LED d'état 1/ LED de estado 1/ LED di stato 1
- 9 Status-LED 2/ Status-LED 2/ LED d'état 2/ LED de estado 2/ LED di stato 2
- 10 Membrane keypad/ Folientastatur/ Clavier à membrane/ Teclado de membrana/ Tastiera a membrana
- 11 Stylus
- 12 Mounting magnets/ Befestigungsmagneten/ Aimants de fixation/ Imanes de montaje/ Magneti di fissaggio
- 13 USB

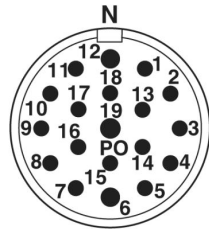
*Optional

3 LED STATUS



LED	Color/ Farbe/ Couleur Color/ Colore	Status	Meaning/ Bedeutung/ Sens/ Significato/ Significato
1	-	-	Not used
2	Green/ Grün/ Vert/ Verde/ Verde	OFF	CPU not run/ CPU läuft nicht/ CPU ne fonctionne pas/ CPU no funcionando/ CPU non in funzione
		ON	CPU run/ CPU laufen/ CPU en cours d'exécution/ CPU funcionando/ CPU in funzione
2	Red/ Rot/ Rouge/ Rojo/ Rosso	OFF	Normal operation/ normaler Betrieb/ fonctionnement normal/ El funcionamiento normal/ Funzionamento normale
		ON	Error or CPU boot up/ Fehler oder CPU-Start/ Erreur ou démarrage du processeur/ Error o inicio de CPU/ Errore o avvio della CPU

4 CONNECTIONS/ ANSCHLÜSSE/ RACCORDAMENTI/ CONEXIONES/ COLLEGAMENTI



PIN	Description/ Beschreibung/ Description/ Descrizione/ Descrizione
1	Emergency push-button (C1)
2	Emergency push-button (C2)
3	Enabling Device (C2-NO)
4	Enabling Device (C1-NO)
5	Enabling Device (C1)
6	Safety push-button (com)
7	Safety push-button (bit 0)
8	Not used
9	Ethernet TX-
10	Ethernet TX+
11	Ethernet RX+
12	Power Supply 0V dc (GND)
13	Emergency push-button (C2)
14	Enabling Device (C2)
15	Not used
16	Not used
17	Ethernet RX-
18	Emergency push-button (C1)
19	Power Supply +24V dc

5 POWER SUPPLY/ SPANNUNGSVERSORGUNG/ ALIMENTATIO/ ALIMENTACION DE CORRIENTE/ ALIMENTAZIONE

- !** Extra low voltage power supply / Limited power source. Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle. Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée. Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada. Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.
- !** Don't open the panel rear cover when the power supply is applied. Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen. N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension. No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión. Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.
- !** Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist. Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre. Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo. Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

WARNINGS/ WARNUNGEN/ AVERTISSEMENTS/ ADVERTENCIAS/ AVVERTENZE

- !** The partial or total removal of each cap will not guarantee the IP64 degree of the equipment (IP64 Not UL evaluated). Die teilweise oder vollständige Entfernung von jeder Kappe wird keine Gewähr für die IP64 Maße der Geräte. (IP64 Nicht UL bewertet). L'ablation partielle ou totale de chaque bouchon ne garantit pas le degré IP64 de l'équipement (IP64 Non évalué UL). La eliminación parcial o total de cada tapa no garantizará el grado IP64 del equipo (IP64 No evaluado por UL). La rimozione parziale o totale di ciascun tappo non garantisce il grado IP64 dell'apparecchiatura (IP64 non valutato da UL).
- !** The installation and programming of this equipment must be performed by a skilled installer following the instructions of this manual and the relevant regulatory EN60204-1. Die Installation und Programmierung dieser Geräte muss vom sachkundigen Installateur durchgeführt werden, nach den Anweisungen dieses Handbuchs und die zuständigen Aufsichts EN60204-1. L'installation et la programmation de cet équipement doivent être effectués par un installateur qualifié, en suivant les instructions de ce manuel et le EN60204-1 réglementaire pertinente. La instalación y programación de este equipo deben ser realizados por un instalador calificado, siguiendo las instrucciones de este manual y de la EN60204-1 reguladora correspondiente. L'installazione e la programmazione di questa apparecchiatura deve essere effettuata da un installatore esperto seguendo le istruzioni del presente manuale e le prescrizioni della normativa EN60204-1.
- !** This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU. Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU. Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE. Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE. Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico ma secondo la Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE.



The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive and 2011/65/EU directive/
 Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU und Bestimmungen 2011/65/EU.
 Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE et 2011/65/UE.
 Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las normas 2014/30/UE y con las normas 2011/65/UE.
 I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2011/65/UE.

All circuits, including the wiring of the emergency stop button and the enabling switches, must be considered SELV/PELV circuits. All electrical connections must be "extra-low voltage" / Alle Stromkreise, eingeschlossen die Verkabelung des Not-Aus Schalters sowie der Zustimmungsschalter, müssen SELV/PELV Bestimmungen entsprechen. Alle elektronischen Verbindungen müssen Schutzkleinspannung sein / Toutes les circuits, en comprenant le câblage du bouton stop d'urgence et les interrupteurs relâchant, doivent être considérés circuits SELV/PELV. Toutes les connexions électriques doivent être "Voltage extra bas" / Todos los circuitos, incluyendo el cableado del pulsador de paro de emergencia y los interruptores de habilitación, han de ser considerados como circuitos SELV / PELV. Todas las conexiones eléctricas han de ser de voltaje extra-bajo / Tutti i circuiti, incluso i cablaggi del pulsante emergenza ed i pulsanti di abilitazione, devono essere considerati circuiti SELV/PELV. Tutte le connessioni elettriche devono essere a bassissima tensione di sicurezza.

The products have been designed in compliance with:
 Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt.
 Les produits ont été conçus en conformité avec nos normes.
 El producto ha sido diseñado en conformidad con:
 I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4
 EN 61000-6-2

The installation of these devices into the residential, commercial and light-industrial environments is allowed only in the case that special measures are taken in order to get the conformity to IEC 61000-6-3.

Die Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden ist nur in den Fällen erlaubt, in denen die Messwerte konform der Norm IEC 61000-6-3 eingehalten werden.

L'utilisation de ces appareils dans les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère est permise seulement dans le cas où on prends des mesures spéciales pour obtenir la conformité à la norme IEC 61000-6-3.

La instalación de estos dispositivos en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera está permitida solo en el caso de que se hayan tomado medidas especiales para tener conformidad con IEC 61000-6-3.

L'utilizzo di queste apparecchiature in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera è permesso solo nel caso in cui vengano prese le misure speciali per ottenere la conformità alla IEC 61000-6-3.

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of ON3 S.r.l., is prohibited.
 Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von ON3 S.r.l. vorgenommen werden.
 Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de ON3 S.r.l.
 Se prohíbe la reproducción de cualquier parte de este manual sin el permiso escrito de ON3 S.r.l. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di ON3 S.r.l.

User Manual available on / Benutzerhandbuch verfügbar auf /
 Manuel de l'utilisateur disponible sur / Manual de usuario disponible /
 Manuale utente disponibile su
www.exorint.com